

**D BEDIENUNGSANLEITUNG**
**Heißgasbrenner HT-911**
**Version 05/08**

Best.-Nr. 58 84 28

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Heißgasbrenner erzeugt eine verstellbare und flackerfreie Jet-Flamme mit einer Temperatur von bis zu 1500°C. Ein Zündmechanismus ist eingebaut.

Die Gasmenge und das Luftgemisch ist am Heißgasbrenner einstellbar und dadurch universell einsetzbar.

Der Gasbrenner dient zum Hart- oder Weichlöten. Außerdem können damit brennbare und unbrennbare Materialien erhitzt werden.

Der Heißgasbrenner darf nur mit Feuerzeuggas (ISO-Butangas) gefüllt und betrieben werden.

Der direkte Kontakt mit Wasser ist unbedingt zu vermeiden! Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Brand etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

**Sicherheits- und Gefahrenhinweise**

 Bei Schäden, die durch Nichtbeachten der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Gasbrenner und Feuerzeuggas-Behälter gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie solche Produkte für Kinder unzugänglich auf.

Gasbrenner enthalten Butangas. Sie müssen daher von Wärmequellen, Hitze- und Sonneneneinwirkung (>40°C) ferngehalten werden.

Befüllen Sie Gasbrenner ausschließlich mit handelsüblichem Feuerzeug-Gas und nur in gut belüfteter Umgebung. Vermeiden Sie dabei offene Flammen (Explosionsgefahr!).

Beachten Sie beim Befüllen die Sicherheits- und Bedienhinweise des Feuerzeuggas-Herstellers.

Gasbrenner dürfen nur im abgekühlten Zustand gefüllt werden.

Unterbrechen Sie den Befüllvorgang sofort, wenn Gas austreift. Es können explosionsfähige Gas-Luft-Gemische entstehen. Achten Sie darauf, dass der Raum ausgiebig gelüftet wurde, bevor Sie Gasbrenner oder andere Zündquellen zünden.

Entfernen oder öffnen Sie Befüllventile nicht, um Gas ausströmen zu lassen.

Gehäuse von Gasbrennern dürfen nicht geöffnet, beschädigt und nicht in Feuer oder offene Flammen gehalten werden! Explosionsgefahr!

Setzen Sie den Gasbrenner keinen mechanischen Beanspruchungen aus. Der Gastank könnte ansonsten undicht werden (Feuer- bzw. Explosionsgefahr!).

Versuchen Sie nicht, den Gasbrenner zu reparieren. Sollte der Gasbrenner beschädigt oder defekt sein, so entsorgen Sie ihn ordnungsgemäß.

Beim Zünden und während des Gebrauchs den Gasbrenner von Körper und Kleidung fernhalten.

Entzünden Sie damit niemals flüssige oder gasartige Brennstoffe (z. B. Benzin, Spiritus, usw.).

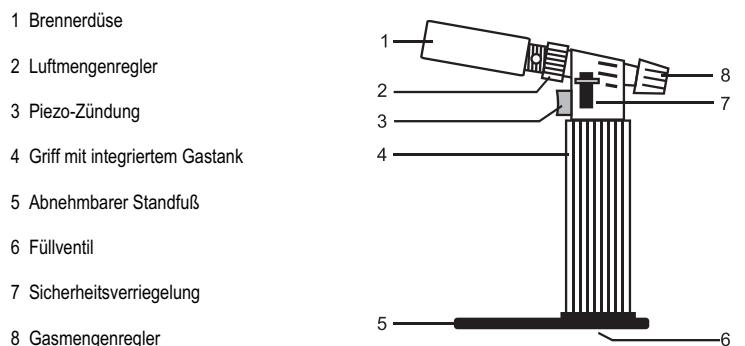
Halten Sie den Gasbrenner immer so, dass der Flammenaustritt von Ihnen weg zeigt.

Zünden Sie die Flamme immer nur für ca. 90 – 120 Minuten, da sich ansonsten das Gehäuse des Gasbrenners zu stark erhitzt kann (Verbrennungsgefahr!).

Gasbrenner dürfen nicht in Bereichen betrieben, gefüllt und gelagert werden, wo explosive, leicht entzündliche Materialien, brennbare Gase, Dämpfe, Stäube bzw. brennbare Flüssigkeiten (Lösungsmittel, Alkohole, Benzine usw.) vorhanden sind oder vorhanden sein können. Es besteht Explosions- bzw. Brandgefahr!

Schützen Sie den Gasbrenner vor Verunreinigungen und Feuchtigkeit.

Fassen Sie während und nach dem Betrieb niemals die Brennerdüse an. Verbrennungsgefahr!

**Einzelteilbezeichnung**


- 1 Brennerdüse
- 2 Luftmengenregler
- 3 Piezo-Zündung
- 4 Griff mit integriertem Gastank
- 5 Abnehmbarer Standfuß
- 6 Füllventil
- 7 Sicherheitsverriegelung
- 8 Gasmengenregler

**GB OPERATING INSTRUCTIONS**
**Hot-gas burner HT-911**
**Version 05/08**

Item-No. 58 84 28

**Intended use**

The hot-gas burner produces an adjustable flame and flicker-free jet-flame at a temperature of up to 1500°C. An igniting mechanism is built into it. The flow (amount) of gas and the amount of air in the gas mixture can be adjusted on the hot-gas burner, making it usable in all situations.

The gas burner is used for soldering and hard-soldering. Furthermore, it can be used to heat both flammable and nonflammable materials.

The hot-gas burner may only be filled and operated using lighter gas (ISO butane gas).

Contact with water must be avoided at all times. Use other than that described above will lead to damage to the product and will expose you to additional risks, such as fire, etc.

No part of the product may be modified or altered!

The safety instructions should be observed without fail!

**Safety and Hazard Notices**


The guarantee will lapse if damage is incurred as a result of non-compliance with the operating instructions. We shall not be held liable for any consequential damage or loss.

For safety reasons, any unauthorised alteration and/or modification of the product is not permitted.

Do not leave packaging material lying around. This could become a dangerous toy in the hands of children.

Keep gas burners and lighter gas containers out of reach of children. Keep such products in a place inaccessible to children.

Gas burners contain butane gas. They therefore have to be kept away from sources of heat and sunlight (>40°C).

Always fill gas burners in a well-ventilated environment with commercially available lighter gas only. Avoid open flames when doing so (danger of explosion).

When filling, observe the safety and operating instructions of the lighter gas manufacturer.

Gas burners may only be filled when cooled off.

Stop the filling process immediately if gas escapes. Gas-air mixtures could arise that are liable to explode. Make sure that the room has been well ventilated before you ignite gas burners or other sources of ignition.

Do not remove or open the filling valves to allow gas to escape.

The housing of gas burners may not be opened, damaged or held in fire or open flames. Danger of explosion.

Never expose the gas burner to mechanical stress. The gas tank could start to leak (danger of fire or explosion).

Do not attempt to repair the gas burner. If the gas burner becomes damaged or defective, dispose of it correctly.

When igniting and using the gas burner, keep it away from the body and clothing.

Never use it to light liquid or gaseous fuels (e.g. petrol, spirit).

Always hold the gas burner in such a manner that the flame points away from you.

Ignite the flame only for approx. 90 - 120 minutes. Otherwise, the housing of the gas burner could heat up too much (danger of burns).

Gas burners may not be operated, filled or stored in areas where explosive, easily flammable materials, combustible gases, vapours, dust, or inflammable liquids (solvents, alcohol, benzene etc.) are located or could be located. Danger of explosion or fire.

Protect the gas burner from impurities and moisture.

Never touch the burner head during or after operation. Danger of burns.

**Description of individual parts**

1 Burner head

2 Air-flow controller

3 Piezo ignition

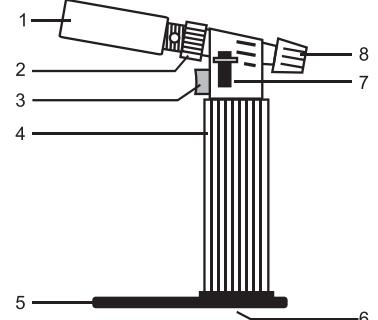
4 Handle with integrated gas tank

5 Removable base

6 Fill valve

7 Safety lock

8 Gas flow controller



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8

**Initial operation**

The hot-gas burner is delivered unfilled for safety reasons.

To operate for the first time, you must fill up the tank of the gas burner with commercially available lighter gas.

**Filling the gas tank**


The gas burner may only be filled and operated using lighter gas (ISO butane gas). Fill the gas tank only in a well-ventilated environment, and avoid open fire. (Danger of explosion.)

Gas burners may only be filled when cooled off.

Proceed as follows for filling:

- Turn the gas-flow controller (8) clockwise (the burner head points away from you).
- Turn the hot-gas burner on its head so that the fill valve (6) points upwards.

■ Place the ISO butane gas container on the fill valve (6), using a suitable adapter if necessary. Now press the ISO butane gas container vertically downwards. The gas now flows into the gas tank of the gas burner. The filling process takes about 10 seconds.



Stop the filling process immediately if gas escapes. Gas-air mixtures could arise that are liable to explode. Make sure that the room has been well ventilated before you ignite gas burners or other sources of ignition.

- After filling, wait for a few minutes before operating the gas burner to give the gas time to stabilize.

**Operation**

The hot-gas burner is ready for operation after the gas tank has been filled.



Always hold the gas burner with the burner head pointed away from your body. Never direct the burner at persons or animals.

Proceed as follows to ignite the gas burner:

- Slide the lateral safety lock (7) upwards. This unlocks the ignition mechanism.
- Turn the gas-flow controller (8) counterclockwise approx. 5 full rotations. You can now hear the gas flowing at the burner head.
- Press the piezo ignition (3). It may be necessary to press the ignition head (3) a few times for ignition to take place.
- The shape of the flame can now be changed continuously using the air-flow controller (2) and the gas-flow controller (8).
- To switch the hot-gas burner off, turn the gas-flow controller (8) clockwise until the valve is closed (you can feel this at the end). The flame then goes out.
- Slide the lateral safety lock (7) downwards. Piezo ignition is now locked.



Always allow the hot-gas burner to cool off before storing it. Danger of fire.

**Disposal**

When the hot-gas burner has become unusable, it must be disposed of in accordance with the relevant statutory regulations.

**Technical data**

Flame temperature .....	max. 1,500°C
Continuous operation .....	max. 2 hours
Gas .....	ISO butane gas (lighter gas)
Tank capacity .....	28 ml
Working and storage temperature .....	-10°C to +40°C
Dimensions (LxWxH) approx. ....	120 x 70 x 180 (mm)
Weight approx.: .....	420g

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2008 by Conrad Electronic SE. Printed in Germany.

These operating instructions are published by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2008 by Conrad Electronic SE. Printed in Germany.

**(F) MODE D'EMPLOI**
**Chalumeau à gaz HT-911**
**Version 05/08**
**Utilisation conforme**

Ce chalumeau génère une flamme réglable sans scintillement dont la température peut atteindre jusqu'à 1 500 °C. Un mécanisme d'allumage est intégré.

Il est possible de régler la quantité de gaz et le mélange d'air sur le chalumeau à gaz, ce qui rend cet appareil d'utilisation universelle.

Ce chalumeau convient au brasage fort comme au brasage tendre. Il permet également de chauffer des matériaux combustibles et incombustibles.

Ne remplissez et n'utilisez ce chalumeau qu'avec du gaz à briquet (gaz isobutane).

Evitez impérativement tout contact direct avec de l'eau ! Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut provoquer une détérioration du produit ainsi que des risques d'incendie, etc.

L'ensemble du produit ne doit être ni modifié, ni transformé !

Observez impérativement les consignes de sécurité !

**Consignes de sécurité et indications de danger**


Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

Pour des raisons de sécurité, il est interdit de transformer et/ou de modifier l'appareil.

Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance. Il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.

Ne laissez en aucun cas les chalumeaux et les réservoirs de gaz à briquet à la portée des enfants. Conservez ce genre de produits hors de portée des enfants.

Les chalumeaux contiennent du gaz butane. Tenez-les par conséquent à l'écart des sources de chaleur, à l'abri de la chaleur et des rayons du soleil (> 40 °C).

Rechargez les chalumeaux uniquement avec du gaz usuel à briquet et dans un environnement bien aéré. Evitez toute flamme nue (risque d'explosion !).

Respectez les consignes de sécurité et d'utilisation du constructeur de briquets à gaz lors de la recharge.

Remplissez les chalumeaux uniquement lorsqu'ils sont refroidis.

Interrompez immédiatement le remplissage en cas d'émanation de gaz. Un mélange explosif de gaz et d'air peut se former. Veillez à ce que la pièce soit suffisamment aérée avant d'allumer les chalumeaux ou d'autres sources d'inflammation.

Pour éviter toute fuite de gaz, n'enlevez ni n'ouvrez les valves de remplissage.

N'ouvrez et n'endommagez pas le boîtier du chalumeau ; ne le tenez en aucun cas au-dessus du feu ou de flammes nues ! Risque d'explosion !

Evitez de soumettre le chalumeau à des sollicitations mécaniques. Cela pourrait rendre le réservoir de gaz non étanche (risques d'incendie et d'explosion !).

Ne tentez pas de réparer le chalumeau. En cas d'endommagement ou de défectuosité du chalumeau, procédez correctement à son élimination.

Lors de l'allumage ou pendant l'utilisation du chalumeau, tenez-le éloigné de votre corps et de vos vêtements.

N'allumez jamais de combustible liquide ou gazeux (par ex. essence, alcool éthylique, etc.).

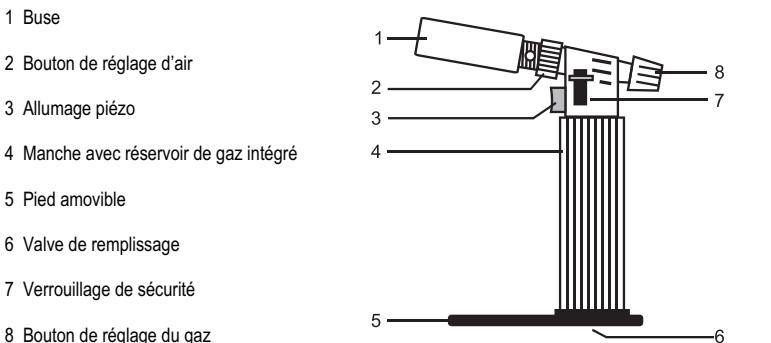
Tenez toujours le chalumeau de manière à ne pas diriger la sortie de la flamme vers vous.

N'allumez la flamme que pendant 90 à 120 minutes environ, au-delà de cette durée, le boîtier du chalumeau peut devenir extrêmement chaud (risque de brûlures !).

Les chalumeaux ne doivent pas être utilisés, rechargés ou conservés dans des endroits contenant ou susceptibles de contenir des matériaux explosifs, légèrement inflammables, des gaz, vapeurs, poussières ou liquides inflammables tels que solvant, alcool, essence, etc. Risques d'explosion et d'incendie !

Protégez le chalumeau des impuretés et de l'humidité.

Ne touchez jamais la buse du chalumeau pendant et après l'utilisation. Risques de brûlures !

**Désignation des pièces constitutives**

**NL GEBRUIKSAANWIJZING**
**Gasbrander HT-911**
**Version 05/08**
**Bestnr. 58 84 28**
**Reglementair gebruik**

De jetbrander zorgt voor een regelbare en flakkervrije jetvlam met een maximale temperatuur van 1500 °C en beschikt over een geïntegreerd ontstekingsmechanisme. De hoeveelheid gas en het luchtmengsel kan aan de jetbrander worden ingesteld en is hierdoor universeel inzetbaar.

De gasbrander is geschikt voor hard- en zachtsolderen. Bovendien kunnen met de gasbrander brandbare en onbrandbare materialen worden verhit.

De jetbrander mag uitsluitend met aanstekergas (ISO-butaangas) worden gevuld en worden gebruikt.

Direct contact met water dient te worden voorkomen! Een andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van het product en is verbonden met gevaren, bijv. brand.

Het complete product mag niet worden gewijzigd resp. worden omgebouwd!

De veiligheidsaanwijzingen dienen in acht te worden genomen!

**Veiligheidsaanwijzingen en gevaren**


Bij schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie! Voor schade als gevolg hiervan kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld!

Om veiligheidsredenen is het eigenhandig ombouwen en/of wijzigen van het product niet toegestaan.

Het verpakkingsmateriaal niet achterlaten liggen. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.

Gasbranders en bussen met aanstekergas horen niet thuis in kinderhanden. Dergelijke producten buiten bereik van kinderen opbergen.

Gasbranders bevatten butaangas. Deze producten derhalve uit de buurt van warmtebronnen houden en beschermen tegen de invloeden van warmte en zon (>40°C).

Gasbranders uitsluitend met gangbaar aanstekergas en in een goed geventileerde omgeving vullen. Open vuur dient hierbij te worden voorkomen (explosiegevaar)!

Bij het vullen de veiligheidsaanwijzingen van de fabrikant van het aanstekergas in acht nemen.

Gasbranders mogen uitsluitend in afgekoelde toestand worden gevuld.

Het vullen onmiddellijk stoppen als gas uitstroomt. Er kunnen explosieve gas-/luchtmengels ontstaan. De ruimte dient voldoende geventileerd te zijn voordat gasbranders of andere ontstekingsbronnen ontstoken worden.

De vulventielen niet verwijderen of openen om gas te laten uitstromen.

Behuizingen van gasbranders niet openen, beschadigen of in open vuur houden! Explosiegevaar!

Gasbrander niet blootstellen aan mechanische belastingen. De gastank kan anders lek raken (explosie- resp. brandgevaar).

De gasbrander in geen geval zelf repareren. Als de gasbrander beschadigd of defect is, dient u deze conform de voorschriften af te voeren.

De gasbrander bij ontsteking en tijdens gebruik op een veilige afstand van lichaam en kleding houden.

Geen vloeibare of gasvormige brandstoffen (benzine, spiritus e.d.) met de gasbrander aansteken.

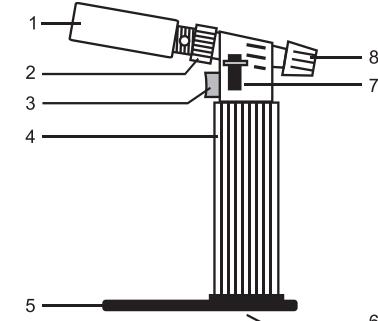
De gasbrander altijd zodanig vasthouden dat de vlam van u af wijst.

De vlam altijd gedurende slechts ca. 90 - 120 minuten ontsteken, aangezien de behuizing van de gasbrander anders te heet kan worden (gevaar voor brandwonden).

Gasbranders mogen niet in ruimtes gebruikt, gevuld en bewaard worden waar explosieve, licht ontvlambare materialen, brandbare gassen, dampen, stof of brandbare vloeistoffen (oplosmiddelen, alcohol, benzine enz.) aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn. Explosie- resp. brandgevaar!

De gasbrander beschermen tegen vuil en vocht.

Het gasmondstuk van de brander tijdens en na gebruik niet aanraken. Gevaar voor brandwonden!

**Beschrijving van de losse onderdelen**
**1 Gasmondstuk van de brander**

**2 Luchthoeveelheidsregelaar**
**3 Piëzo-ontstekung**
**4 Handgreep met geïntegreerde gastank**
**5 Demonteerbaar standvoet**
**6 Vulventiel**
**7 Veiligheidsvergrendeling**
**8 Gashoeveelheidsregelaar**
**Inbedrijfstelling**

De jetbrander wordt om veiligheidsredenen ongevuld geleverd.

Voor de eerste inbedrijfstelling dient u de tank van de gasbrander met gangbaar aanstekergas te vullen.

**Vullen van de gastank**


De gasbrander mag uitsluitend met aanstekergas (ISO-butaangas) worden gevuld en worden gebruikt. De gastank uitsluitend in een goed geventileerde omgeving vullen en open vuur voorkomen (explosiegevaar). De gasbrander mag uitsluitend in afgekoelde toestand worden gevuld.

Voor het vullen als volgt te werk gaan:

- De gashoeveelheidsregelaar (8) in de richting van de wijzers van de klok draaien (het gasmondstuk van de brander wijst van u af).
- De jetbrander op het gasmondstuk zetten, zodat het vulventiel (6) naar boven wijst.
- De fles met ISO-butaangas op het vulventiel (6) plaatsen (indien nodig met behulp van een geschikte adapter). De fles met ISO-butaangas vervolgens verticaal naar beneden drukken. Het gas stroomt nu van de gastank van de gasbrander in. Het vullen duurt ca. 10 seconden.

U dient het vullen onmiddellijk te onderbreken als tijdens het vullen gas uitstroomt. Er kunnen explosieve gas-/luchtmengels ontstaan. De ruimte dient voldoende geventileerd te zijn als de gasbrander of andere ontstekingsbronnen ontstoken worden.

- Na het vullen enkele minuten wachten met het in bedrijf stellen van de gasbrander. De gasvulling kan zich dan stabiliseren.

**Bediening**

Na het vullen van de gastank is de jetbrander gereed voor gebruik.



De gasbrander altijd met het gasmondstuk van de brander van het lichaam weg vasthouden. De gasbrander nooit tegen mensen of dieren gebruiken.

Voor het ontsteken van de gasbrander als volgt te werk gaan:

- De veiligheidsvergrendeling aan de zijkant (7) naar boven schuiven. Deze ontgrendelt het ontstekingsmechanisme.
- De gashoeveelheidsregelaar (8) met ca. 5 omwentelingen tegen de wijzers van de klok in opendraaien. Het gas stroomt nu horbaar uit het gasmondstuk van de brander.
- Piëzo-ontstekung (3) indrukken. Onder bepaalde omstandigheden is het voor de ontsteking noodzakelijk om de ontstekingsknop (3) meerdere malen in te drukken.
- De vorm van de vlam kan nu met behulp van de luchthoeveelheidsregelaar (2) en de gashoeveelheidsregelaar (8) traploos worden gewijzigd.
- Om de jetbrander uit te schakelen de gashoeveelheidsregelaar (8) in de richting van de wijzers van de klok draaien tot het ventiel gesloten is (voelbaar einde van de draaing). De vlam dooft.
- De veiligheidsvergrendeling (7) naar beneden schuiven. De piëzo-ontstekung is geblokkeerd.

De jetbrander altijd laten afkoelen alvorens deze op te bergen. Brandgevaar!

**Afvoeren**

De onbruikbaar geworden jetbrander conform de geldende wettelijke voorschriften afvoeren.

**Technische gegevens**

VLAMTEMPERATUUR .....	max. 1500 °C
CONTINU BEDRIJF .....	max. 2 uur
GAS .....	ISO-butaangas (aanstekergas)
TANKINHOUD .....	28 ml
WERK- EN OPSLAGTEMPERATUUR .....	-10 °C tot +40 °C
AFMETINGEN (lxbxh) CA.....	120 x 70 x 180 (mm)
WEIGHT CA.....	420g

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitstraling voorbehouden.

© Copyright 2008 by Conrad Electronic Benelux B.V. Printed in Germany.

\*05-08/AH